

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# C 149

51 tomas

Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

2008 m. birželio 14 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
II <i>Komunikatai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
<b>Komisija</b>		
2008/C 149/01	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja <sup>(1)</sup> .....	1
2008/C 149/02	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja <sup>(1)</sup> .....	5
2008/C 149/03	Komisijos komunikatas dėl kadmio ir kadmio oksido keliamos rizikos vertinimo rezultatų ir jos mažinimo strategijų <sup>(1)</sup> .....	6
2008/C 149/04	Komisijos komunikatas dėl benzilbutilftalato (BBP), 2-furaldehido (furfurolo), peroksoborato rūgšties, natrio druskos keliamos rizikos vertinimo rezultatų ir jos mažinimo strategijų <sup>(1)</sup> .....	14
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
<b>Komisija</b>		
2008/C 149/05	Euro kursas .....	21
2008/C 149/06	Komisijos komunikatas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 552/2004 dėl Europos oro eismo valdymo tinklo sąveikos 4 straipsnio įgyvendinimo <sup>(1)</sup> .....	22

# LT

V *Skelbimai*

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

**Komisija**

2008/C 149/07

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5203 — EZW/Gazeley) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> ..... 23



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## II

(Komunikatai)

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

## KOMISIJA

**Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis****Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 149/01)

Sprendimo priėmimo data	2008 4 2
Pagalbos Nr.	N 379/07
Valstybė narė	Ispanija
Regionas	Comunitat Valenciana
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Ayudas para la amortización de los costes de producción de los largometrajes Valencianos
Teisinis pagrindas	Ley nº 1/2006, de 19 de abril, de La Generalitat, del Sector Audiovisual. Decreto del Consell, por el que se regulan las ayudas a la amortización de los costes de producción de los largometrajes valencianos (pendiente de aprobación)
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Kultūra
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 1,5 mln. EUR Bendra suteiktos pagalbos suma: 9 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	17 %
Trukmė	Iki 2013 12 31
Ekonomikos sektorius	Poilsio organizavimo, kultūrinė ir sportinė veikla
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Instituto Valenciano de Cinematografía Ricardo Muñoz Suay-Filmoteca Plaza del Ayuntamiento, nº 17 E-46002 Valencia
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Sprendimo priėmimo data	2008 3 13
Pagalbos Nr.	N 394/07
Valstybė narė	Danija
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Vindkraft omfattes ikke af nye bestemmelser om lavere afskrivningssats
Teisinis pagrindas	Lov om skattemæssige afskrivninger (ændret ved lov nr. 540 af 6. juni 2007)
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Aplinkos apsauga
Pagalbos forma	Mokesčių nuolaida
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 15 mln. DKK
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	2008 1 1-2017 12 31
Ekonomikos sektorius	Vėjo jėgainės
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Finansministeriet
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Sprendimo priėmimo data	2007 12 21
Pagalbos Nr.	N 567/07
Valstybė narė	Danija
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Ændring af elproduktionstilskuddet
Teisinis pagrindas	Lov om tilskud til elproduktion, jf. Lovbekendtgørelse nr. 490 af 13. juni 2003 med de ændringer, som følger af Lov nr. 1232 af 27. december 2003, Lov nr. 428 af 6. juni 2005, Lov nr. 538 af 8. juni 2006 og Lov nr. 550 af 6. juni 2007
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Aplinkos apsauga
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija

Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 270 mln. DKK
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	Iki 2018 12 31
Ekonomikos sektorius	Elektros gamyba
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Energistyrelsen
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Sprendimo priėmimo data	2008 5 6
Pagalbos Nr.	N 652/07
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė
Regionas	Northern Ireland
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Northern Ireland Spin-outs (NISPO) — Risk Capital
Teisinis pagrindas	Article 7 of the Industrial Development (Northern Ireland) Order 1982, as amended by 2002 ID Act
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Rizikos kapitalas, Regioninė plėtra
Pagalbos forma	Rizikos kapitalo finansavimas
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 7 mln. GBP
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	2008 4 1-2013 12 31
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Invest NI Bedford Square Belfast, BT2 7ES United Kingdom
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Sprendimo priėmimo data	2008 2 5
Pagalbos Nr.	N 779/07
Valstybė narė	Ispanija
Regionas	País Vasco
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Programa de ayudas para fomento de acciones y proyectos de ahorro, eficiencia energética y utilización de energías renovables
Teisinis pagrindas	Orden de 14 de diciembre de 2005, de la Consejera de Industria, Comercio y Turismo, por la que se regula el Programa de ayudas para fomento de acciones y proyectos de ahorro, eficiencia energética y utilización de energías renovables
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Aplinkos apsauga, Energijos taupymas
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 3,5 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	50 %
Trukmė	2008 1 1-2008 12 31
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Consejera de Industria Comercio y Turismo País Vasco
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:  
[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis  
Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 149/02)

Sprendimo priėmimo data	2007 12 7
Pagalbos Nr.	N 586/07
Valstybė narė	Danija
Regionas	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Forlængelse og ændring af lempelsen af spildevandsafgiften
Teisinis pagrindas	Spildevandsafgiftslov (LBKG nr. 636 af 21.8.1998)
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Aplinkos apsauga
Pagalbos forma	Mokesčių nuolaida
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 100 mln. DKK
Pagalbos intensyvumas	80 %
Trukmė	2008 1 1-2017 12 31
Ekonomikos sektorius	Pagalbos gavėjai pagal šešis sektorius: celiuliozės, vitaminų, organinių pigmentų gamyba, žuvų perdirbimas, cukraus ir pektino gamyba
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Finansministeriet
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Komisijos komunikatas dėl kadmio ir kadmio oksido keliamos rizikos vertinimo rezultatų ir jos mažinimo strategijų**

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 149/03)

1993 m. kovo 23 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 793/93 dėl esančių medžiagų rizikos įvertinimo ir kontrolės <sup>(1)</sup> reglamentuojamas duomenų teikimas, prioritetinių medžiagų nustatymas, rizikos vertinimas ir numatyta, kad prireikus rengiamos esamų medžiagų keliamos rizikos mažinimo strategijos.

Toliau išvardytos medžiagos pagal Reglamento (EEB) Nr. 793/93 nuostatas buvo atrinktos kaip prioritetinės medžiagos, kurias reikia įvertinti pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 143/97 <sup>(2)</sup> dėl trečiojo prioritetinių medžiagų sąrašo, numatyto Reglamente (EEB) Nr. 793/93:

- kadmio,
- kadmio oksidas.

Pagal tą reglamentą paskirta valstybė narė pranešėja, vadovaudamasi 1994 m. birželio 28 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1488/94, nustatančiu esamų medžiagų keliamos rizikos žmonėms ir aplinkai įvertinimo principus <sup>(3)</sup>, įvertino tų medžiagų keliamą riziką žmonėms bei aplinkai ir pasiūlė rizikos mažinimo strategiją, kaip numatyta Reglamente (EEB) Nr. 793/93.

Konsultuotasi su Toksiškumo, ekotoksiškumo ir aplinkos moksliniu komitetu (TEAMK); jis pateikė nuomones apie pranešėjos atliktą rizikos vertinimą. Šios nuomonės paskelbtos mokslinio komiteto interneto svetainėje.

Reglamento (EEB) Nr. 793/93 11 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad rizikos vertinimo rezultatai ir rekomenduojama rizikos mažinimo strategija priimama Bendrijos lygmeniu ir ją paskelbia Komisija. Šiame komunikate ir atitinkamoje Komisijos rekomendacijoje <sup>(4)</sup> 2008/446/EB pateikiami pirmiau nurodytų medžiagų keliamos rizikos vertinimo rezultatai <sup>(5)</sup> ir tos rizikos mažinimo strategijos.

Šiame komunikate pateikti rizikos vertinimo rezultatai ir rizikos mažinimo strategijos atitinka Reglamento (EEB) Nr. 793/93 15 straipsnio 1 dalimi įsteigto Komiteto nuomonę.

---

<sup>(1)</sup> OLL 84, 1993 4 5, p. 1.

<sup>(2)</sup> OLL 25, 1997 1 28, p. 13.

<sup>(3)</sup> OLL 161, 1994 6 29, p. 3.

<sup>(4)</sup> OLL 156, 2008 6 14.

<sup>(5)</sup> Išsamią rizikos vertinimo ataskaitą ir jos santrauką galima rasti Europos cheminių medžiagų biuro interneto svetainėje: <http://ecb.jrc.it/existing-substances/>



## PRIEDAS

## 1 DALIS

CAS Nr. 7440-43-9

EINECS Nr. 231-152-8

EINECS pavadinimas	Kadmis
IUPAC pavadinimas	Kadmis
Valstybė pranešėja	Belgija
Klasifikacija <sup>(1)</sup>	Kanc. kat. 2; R45 Muta. kat. 3; R68 Repr. kat. 3; R62-63 T; R48/23/25 T+; R26 N; R50-53

Rizikos vertinimas grindžiamas dabartine tvarka, susijusia su Europos bendrijoje pagamintos arba į ją importuotos medžiagos gyvavimo ciklu, kaip nurodyta valstybės narės pranešėjos Komisijai perduotame rizikos vertinime <sup>(2)</sup>.

Remiantis turima informacija atlikus rizikos vertinimą nustatyta, kad Europos bendrijoje ši medžiaga daugiausia naudojama nikelio-kadmio baterijoms gaminti, taip pat kaip įvairių kitų kadmio junginių (daugiausia pigmentų ir stabilizatorių) pradinė medžiaga. Ji taip pat naudojama dangoms gaminti ir paviršiams apdoroti (plakiruoti) ir lydinių sudėtinėse dalyse. Kadmis taip pat gali būti aptinkamas kaip priemaiša ir gali daryti poveikį atliekant tam tikrą veiklą, kai naudojamos medžiagos, kuriose yra (nėra) geležies (pavyzdžiui, liejant, lydant ir (arba) perlydant). Darbo aplinkoje, kai kadmis yra gaminamas arba naudojamas, darbuotojams poveikį gali daryti įkvėpiamos kadmio metalo dulkės ir (arba) kadmio oksido garai, susidarantys kaitinant metalą. Medžiaga gali daryti poveikį odai naudojant kadmio metalo miltelius ir (arba) dulkes arba atliekant priežiūros veiksmus.

Į žmonių, kurių darbas nesusijęs su kadmio pramone, organizmą kadmis (kaip bendroji medžiaga, o ne kadmio metalas) daugiausia patenka su kadmium užterštu maistu. Tabako rūkymas – dar vienas svarbus kadmio poveikio įkvėpus šaltinis.

Kadmio poveikis aplinkai apskaičiuojamas remiantis visu šiuo metu žinomu dėl žmogaus veiklos išmetamu kadmio teršalų kiekiu, t. y. kadmio, kuris išmetamas kadmio ir (arba) kadmio oksido gamintojų ir perdirbėjų, kiekiu ir kadmio, išsiskiriančio iš pasklidusių šaltinių, pavyzdžiui, iš trąšų, gaminant plieną, deginant naftą ir anglį, transporto sektoriuje, deginant atliekas, iš sąvartynų ir t. t., kiekiu. Vietinis poveikis vertinamas remiantis kadmio ir (arba) kadmio oksido gamintojų ir perdirbėjų išmetamu kiekiu ir atsižvelgiant į prognozuojamą koncentraciją regiono aplinkoje. Poveikis regionams ir žemynui vertinamas remiantis visu dėl žmogaus veiklos išmetamu kadmio teršalų kiekiu, įskaitant iš pasklidusių šaltinių išmetamą kiekį, nurodant koncentraciją, atsiradusią per 60 metų išmetant teršalus iš pasklidusių šaltinių. Vertinant tikrąją kadmio koncentraciją aplinkoje atsižvelgiama į natūralų kadmio foną (geologinės kilmės arba esantį dėl natūralių procesų) ir į dėl žmogaus veiklos aplinkoje susidariusį kadmio kiekį (ankstesnę taršą).

## RIZIKOS VERTINIMAS

## A. Žmonių sveikata

Nėra atlikta pakankamai galimo šios medžiagos neurotoksinio poveikio, ypač poveikio besivystančioms smegenims, tyrimų. Norint tiksliau nustatyti poveikio pobūdį, apibūdinti poveikį ir su neurotoksiškumu susijusių veiksmų mechanizmą, reikėtų papildomos epidemiologinės ir bandymų informacijos. Tačiau kadangi nustatyta, kad ši medžiaga yra nenustatytos slenkstinės koncentracijos kancerogenas, paprastai reikia taikyti kontrolės priemones, kurioms įtakos neturėtų papildoma informacija apie galutinį toksinį poveikį vystymuisi.

<sup>(1)</sup> Medžiagos klasifikacija nustatyta 2004 m. balandžio 29 d. Komisijos direktyva 2004/73/EB (OL L 152, 2004 4 30, p. 1 ir OL L 216, 2004 6 16, p. 3), dvidešimt devintą kartą derinančia su technikos pažanga Tarybos direktyvą 67/548/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių pavojingų medžiagų klasifikavimą, pakavimą ir ženklinimą etiketėmis, suderinimo.

<sup>(2)</sup> Išsamią rizikos vertinimo ataskaitą ir jos santrauką galima rasti Europos cheminių medžiagų biuro interneto svetainėje: <http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

Išvadoje apie įvertintą riziką

DARBUOTOJAMS teigiama,

kad būtina imtis konkrečių priemonių šiai rizikai mažinti. Ši išvada padaryta, nes:

- nerimaujama, kad gaminant kadmį bei lydinius ir atliekant kietąjį litavimą, lituojant bei virinant įkvepiama medžiaga turi ūmų toksinį poveikį.
- nerimaujama, kad gaminant kadmio metalą, gaminant ir perdirbant baterijas, gaminant pigmentus, liejant lydinius ir atliekant kietąjį litavimą įkvepiama medžiaga daro poveikį vaisingumui ir reprodukcijos organams.
- nerimaujama, kad naudojant medžiagą visais pramoninio naudojimo būdais įkvepiama ji dirgina kvėpavimo takus, pakartotinės jos dozės daro toksinį poveikį inkstams ir kaulams, įkvepiama ji daro genotoksinį ir kancerogeninį poveikį, nes ji laikoma nenustatytos slenkstinės koncentracijos kancerogenu.

Išvadoje apie įvertintą riziką

VARTOTOJAMS

teigiama, kad būtina imtis konkrečių priemonių šiai rizikai mažinti. Ši išvada padaryta, nes:

- nerimaujama, kad naudojant kietojo litavimo lazdeles, kuriose yra kadmio, (namų sąlygomis) įkvepiama medžiaga turi ūmų poveikį kvėpavimo takams.
- nerimaujama, kad, nepriklausomai nuo poveikio būdo, nešiojant (importuotus) juvelyrinius dirbinius ir (arba) naudojant kietojo litavimo lazdeles, kuriose yra kadmio, (namų sąlygomis), medžiaga daro genotoksinį ir kancerogeninį poveikį, nes ji laikoma nenustatytos slenkstinės koncentracijos kancerogenu.

Išvadoje apie įvertintą riziką

PER APLINKĄ VEIKIAMIEMS ŽMONĖMS

teigiama, kad būtina imtis konkrečių priemonių šiai rizikai mažinti. Ši išvada padaryta, nes:

- nerimaujama, kad esant šalia tam tikrų taškinių šaltinių (daugiausia įkvepiama) medžiaga daro toksinį poveikį kvėpavimo takams.
- nerimaujama dėl daugkartinių dozių sukeliama toksinio poveikio inkstams ir kaulams, kuris atsiranda dėl aplinkos poveikio suaugusiesiems, kurie rūko ir (arba) kurių organizme trūksta geležies, ir (arba) kurie gyvena netoli taškinių šaltinių.
- nerimaujama, kad medžiaga, naudojama visais jos naudojimo būdais, per aplinką daro genotoksinį ir kancerogeninį poveikį, nes ji laikoma nenustatytos slenkstinės koncentracijos kancerogenu.

Išvadoje apie įvertintą riziką

ŽMONIŲ SVEIKATAI (fizikinės ir cheminės savybės)

teigiama, kad šiuo metu nereikia pateikti papildomos informacijos ir (arba) atlikti papildomų bandymų ar taikyti papildomų rizikos mažinimo priemonių. Ši išvada padaryta, nes dėl gamybos ir naudojimo kontrolės fizikinių ir cheminių savybių keliami rizika yra maža.

## B. Aplinka

Išvadoje apie įvertintą riziką

VANDENS EKOSISTEMAI, ĮSKAITANT NUOSĖDAS

teigiama, kad būtina imtis konkrečių priemonių šiai rizikai mažinti. Ši išvada padaryta, nes

- nerimaujama dėl poveikio vietos vandens ekosistemai penkiose kadmio gamybos (kadmio metalo — viena vieta) arba kadmio perdirbimo (dvi pigmentų gamybos vietos, plakiravimas ir lydiniai) vietose ir (arba) dėl kadmio gamybos ir perdirbimo būdų;
- nerimaujama dėl poveikio vietos vandens ekosistemai vienoje atliekų perdirbimo vietoje;
- nerimaujama dėl sąvartyno, iš kurio tiesiai į paviršinius vandenis nuteka nuotekos, kuriose kadmio koncentracija yra 50 µg/L, daromo poveikio;
- nerimaujama dėl poveikio Jungtinės Karalystės ir Belgijos Valonijos regiono vandenims, atsižvelgiant į išmatuotos kadmio koncentracijos upėse ir ežeruose 90-ųjų procentilių regioninį vidurkį;
- nerimaujama dėl poveikio nuosėdose gyvenantiems organizmams, kurių daro plakiravimo kadmiu ir kadmio lydinių sektorius;

- nerimaujama dėl poveikio nuosėdose gyvenantiems organizmams keturiose vietose (vienoje kadmio metalo gamybos vietoje, dvejose pigmentų, kuriuose yra kadmio, gamybos vietose ir vienoje kadmio atliekų perdirbimo vietoje) ir taikant keturis šalinimo būdus (viena kietųjų komunalinių atliekų deginimo vieta, trys kietųjų komunalinių atliekų sąvartynai), kai biologiniam išsavinamumui pakoreguoti naudojamas mažiausias ES regionų (Vokietijos duomenys apie tris upių sistemas) 10-asis procentilis, nurodytas rūgštinių lakiųjų sulfidų duomenų bazėje.

Išvadoje apie įvertintą riziką

#### SAUSUMOS EKOSISTEMAI

teigiama, kad būtina imtis konkrečių priemonių šiai rizikai mažinti. Ši išvada padaryta, nes

- nerimaujama dėl plakiravimo kadmiu ir lydinių gamybos vietose daromo poveikio;
- nerimaujama dėl poveikio viename regione (Jungtinėje Karalystėje), atsižvelgiant į išmatuotos kadmio koncentracijos Europos dirvožemyje 90-uosius procentilius.

Išvadoje apie įvertintą riziką

#### ATMOSFERAI

Nepadaryta jokia išvada, nes:

atmosferai keliama rizika nebuvo apibūdinta.

Išvadoje apie įvertintą riziką

#### MIKROORGANIZMAMS NUOTEKŲ VALYMO ĮRENGINIUOSE

teigiama, kad būtina imtis konkrečių priemonių šiai rizikai mažinti. Ši išvada padaryta, nes:

- nerimaujama dėl nuotekų valymo įrenginių, esančių plakiravimo kadmiu ir lydinių pramonės vietose ir už jų ribų, daromo poveikio;
- nerimaujama dėl poveikio mikroorganizmams nuotekų valymo įrenginiuose, esančiuose vienoje nikelio-kadmio baterijų perdirbimo įmonėje, iš kurios nuotekos patenka į ne įmonėje esančius nuotekų valymo įrenginius.

Išvadoje apie įvertintą

#### ANTRINIO APNUODIJIMO riziką

teigiama, kad būtina imtis konkrečių priemonių šiai rizikai mažinti. Ši išvada padaryta, nes:

- nerimaujama dėl poveikio viename regione (Jungtinėje Karalystėje), atsižvelgiant į išmatuotos kadmio koncentracijos Europos dirvožemyje 90-uosius procentilius.

### RIZIKOS MAŽINIMO STRATEGIJA

#### DARBUOTOJAMS

Šiuo metu Bendrijoje galiojantys darbuotojų apsaugą reglamentuojantys teisės aktai, ypač Tarybos direktyva 2004/37/EB <sup>(1)</sup> (kancerogenų ir mutagenų direktyva), laikomi tinkama sistema, leidžiančia tiek, kiek reikia, sumažinti medžiagos keliamą riziką; todėl šie teisės aktai ir taikomi.

Taikant šią sistemą rekomenduojama:

- atitinkamai pagal Direktyvą 98/24/EB <sup>(2)</sup> arba Direktyvą 2004/37/EB nustatyti Bendrijos kadmio poveikio darbe ribines vertes ir kadmio biologinę ribinę vertę.

#### VARTOTOJAMS

- apsvarstyti galimybę Tarybos direktyvoje 76/769/EEB <sup>(3)</sup> (pardavimo ir naudojimo apribojimų direktyvoje) numatyti Bendrijoje taikomus kietojo litavimo lazdelių ir juvelyrinių dirbinių, kuriuose yra kadmio ir kurie liesis su oda, pardavimo ir naudojimo apribojimus.

<sup>(1)</sup> OL L 158, 2004 4 30.

<sup>(2)</sup> OL L 131, 1998 5 5, p. 11.

<sup>(3)</sup> OL L 262, 1976 9 27, p. 201.

## PER APLINKĄ VEIKIAMIEMS ŽMONĖMS

- apsvarstyti galimybę persvarstyti Reglamente 1881/2006/EB, nustatančiame didžiausias leistinas tam tikrų teršalų maisto produktuose koncentracijas <sup>(1)</sup>, nustatytas kadmio koncentracijos maisto produktuose ribas.
- apsvarstyti galimybę pagal Tarybos direktyvą 2001/37/EB <sup>(2)</sup> (tabako gaminių direktyvą) nustatyti kadmio koncentracijos tabako mišiniuose ir (arba) lapuose ribą.
- apsvarstyti galimybę nustatyti Bendrijos didžiausios kadmio koncentracijos trąšose ribą, atsižvelgiant į skirtingas sąlygas Bendrijoje.

## 2 DALIS

CAS Nr. 1306-19-0

EINECS Nr. 215-146-2

Molekulinė formulė	CdO
EINECS pavadinimas	kadmio oksidas
IUPAC pavadinimas	kadmio oksidas
Valstybė pranešėja	Belgija
Klasifikacija <sup>(3)</sup>	Kanc. kat. 2; R45 Kat. 3; R68 Kat. 3; R62-63 T; R48/23/25 T+; R26 T+; R26 N; R50-53

Rizikos vertinimas grindžiamas dabartine tvarka, susijusia su Europos bendrijoje pagamintos arba į ją importuotos cheminės medžiagos gyvavimo ciklu, kaip nurodyta valstybės narės pranešėjos Komisijai perduotame rizikos vertinime.

Remiantis turima informacija atlikus rizikos vertinimą nustatyta, kad Europos bendrijoje ši medžiaga daugiausia naudojama nikelio-kadmio baterijoms gaminti, taip pat kaip įvairių kitų kadmio junginių ir daugiausia pigmentų bei stabilizatorių pradinė medžiaga. Kadmio oksidas taip pat gali būti aptinkamas kaip priemaiša ir gali daryti poveikį atliekant tam tikrą veiklą, kai naudojamos medžiagos, kuriose yra (mėra) geležies (pavyzdžiui, liejant, lydant ir (arba) perlydant). Darbo aplinkoje, kai kadmio oksidas yra gaminamas arba naudojamas, darbuotojams poveikį gali daryti įkvepiamos dulkės arba garai. Medžiaga gali daryti poveikį odai naudojant kadmio oksido miltelius ir (arba) dulkes arba atliekant priežiūros veiksmus. Į žmonių, kurių darbas nesusijęs su kadmio pramone, organizmą kadmio (kaip bendroji medžiaga, o ne kadmio oksidas) daugiausia patenka su kadmio užterštu maistu. Tabako rūkymas — dar vienas svarbus kadmio (daugiausia kadmio oksido) poveikio įkvėpus šaltinis.

Kadmio poveikis aplinkai apskaičiuojamas remiantis visu šiuo metu žinomu dėl žmogaus veiklos išmetamu kadmio teršalų kiekiu, t. y. kadmio, kuris išmetamas kadmio ir (arba) kadmio oksido gamintojų ir perdirbėjų, kiekiu ir kadmio, išsiskiriančio iš pasklidusių šaltinių, pavyzdžiui, iš trąšų, gaminant plieną, deginant naftą ir anglį, transporto sektoriuje, deginant atliekas, iš sąvartynų ir t. t., kiekiu. Vietinis poveikis vertinamas remiantis kadmio ir (arba) kadmio oksido gamintojų ir perdirbėjų išmetamu kiekiu ir atsižvelgiant į prognozuojamą koncentraciją regiono aplinkoje. Poveikis regionams ir žemynui vertinamas remiantis visu dėl žmogaus veiklos išmetamu kadmio teršalų kiekiu, įskaitant iš pasklidusių šaltinių išmetamą kiekį, nurodant koncentraciją, atsiradusią per 60 metų išmetant teršalus iš pasklidusių šaltinių. Vertinant tikrąją kadmio koncentraciją aplinkoje atsižvelgiama į natūralų kadmio foną (geologinės kilmės arba esantį dėl natūralių procesų) ir į dėl žmogaus veiklos aplinkoje susidariusį kadmio kiekį (ankstesnę taršą).

<sup>(1)</sup> OL L 394, 2006 12 20, p. 5.

<sup>(2)</sup> OL L 194, 2001 7 18.

<sup>(3)</sup> Medžiagos klasifikacija nustatyta 2004 m. balandžio 29 d. Komisijos direktyva 2004/73/EB (OL L 152, 2004 4 30, p. 1 ir OL L 216, 2004 6 16, p. 3), dvidešimt devintą kartą derinama su technikos pažanga Tarybos direktyva 67/548/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių pavojingų medžiagų klasifikavimą, pakavimą ir ženklinių etiketėmis, suderinimo.

**RIZIKOS VERTINIMAS****A. Žmonių sveikata**

Nėra atlikta pakankamai galimo šios medžiagos neurotoksinio poveikio, ypač poveikio besivystančioms smegenims, tyrimų. Norint tiksliau nustatyti poveikio pobūdį, apibūdinti poveikį ir su neurotoksiškumu susijusių veiksnių mechanizmą, reikėtų papildomos epidemiologinės ir bandymų informacijos. Tačiau kadangi nustatyta, kad ši medžiaga yra nenustatytos slenkstinės koncentracijos kancerogenas, paprastai reikia taikyti kontrolės priemones, kurioms įtakos neturėtų papildoma informacija apie galutinį toksiškumo poveikį vystymuisi.

Išvadoje apie įvertintą riziką

**DARBUOTOJAMS**

teigiama, kad būtina imtis konkrečių priemonių šiai rizikai mažinti. Ši išvada padaryta, nes:

- nerimaujama, kad gaminant kadmio oksidą įkvepiama medžiaga turi ūmų toksinį poveikį;
- nerimaujama, kad gaminant kadmio oksidą, gaminant bei perdirbant baterijas ir gaminant pigmentus įkvepiama medžiaga daro poveikį vaisingumui ir reprodukcijos organams;
- nerimaujama, kad naudojant medžiagą visais pramoninio naudojimo būdais įkvepiama ji dirgina kvėpavimo takus, pakartotinės jos dozės daro toksinį poveikį inkstams ir kaulams, įkvepiama ji daro genotoksinį ir kancerogeninį poveikį, nes ji laikoma nenustatytos slenkstinės koncentracijos kancerogenu.

Išvadoje apie įvertintą riziką

**VARTOTOJAMS**

teigiama, kad šiuo metu nereikia pateikti papildomos informacijos ir (arba) atlikti papildomų bandymų ar taikyti papildomų rizikos mažinimo priemonių. Ši išvada padaryta, nes:

- iš visų rizikos vertinime nagrinėtų naudojimo būdų kadmio oksidas naudojamas tik nikelio-kadmio baterijoms gaminti; šiuo atveju manoma, kad poveikis vartotojams nedaromas arba jis labai nedidelis.

Išvadose apie įvertintą riziką

**PER APLINKĄ VEIKIAMIEMS ŽMONĖMS**

teigiama, kad būtina imtis konkrečių priemonių šiai rizikai mažinti. Ši išvada padaryta, nes:

- nerimaujama, kad esant šalia tam tikrų taškinių šaltinių (daugiausia įkvepiama) medžiaga daro toksinį poveikį kvėpavimo takams.
- nerimaujama dėl daugkartinių dozių sukeliama toksinio poveikio inkstams ir kaulams, kuris atsiranda dėl aplinkos poveikio suaugusiesiems, kurie rūko ir (arba) kurių organizme trūksta geležies, ir (arba) kurie gyvena netoli taškinių šaltinių.
- nerimaujama, kad medžiaga, naudojama visais jos naudojimo būdais, per aplinką daro genotoksinį ir kancerogeninį poveikį, nes ji laikoma nenustatytos slenkstinės koncentracijos kancerogenu.

Išvadoje apie įvertintą riziką

**ŽMONIŲ SVEIKATAI (fizikinės ir cheminės savybės)**

teigiama, kad šiuo metu nereikia pateikti papildomos informacijos ir (arba) atlikti papildomų bandymų ar taikyti papildomų rizikos mažinimo priemonių.

Ši išvada padaryta, nes:

- dėl gamybos ir naudojimo kontrolės fizikinių ir cheminių savybių keliama rizika yra maža.

**B. Aplinka**

Išvadoje apie įvertintą riziką

**VANDENS EKOSISTEMAI, ĮSKAITANT NUOSĖDAS**

teigiama, kad būtina imtis konkrečių priemonių šiai rizikai mažinti. Ši išvada padaryta, nes:

- nerimaujama dėl poveikio vietos vandens ekosistemai penkiose kadmio gamybos (kadmio metalo — viena vieta) arba kadmio perdirbimo (dvi pigmentų gamybos vietos, plakiravimas ir lydiniai) vietose ir (arba) dėl kadmio gamybos ir perdirbimo būdų;
- nerimaujama dėl poveikio vietos vandens ekosistemai vienoje atliekų perdirbimo vietoje;

- nerimaujama dėl sąvartyno, iš kurio tiesiai į paviršinius vandenis nuteka nuotekos, kuriose kadmio koncentracija yra 50 µg/L, daromo poveikio;
- nerimaujama dėl poveikio Jungtinės Karalystės ir Belgijos Valonijos regiono vandenims, atsižvelgiant į išmatuotos kadmio koncentracijos upėse ir ežeruose 90-ųjų procentilių regioninį vidurkį;
- nerimaujama dėl poveikio nuosėdose gyvenantiems organizmams, kurį daro plakiravimo kadmiu ir kadmio lydinių sektorių;
- nerimaujama dėl poveikio nuosėdose gyvenantiems organizmams keturiose vietose (vienoje kadmio metalo gamybos vietoje, dviejose pigmentų, kuriuose yra kadmio, gamybos vietoje ir vienoje kadmio perdurbimo vietoje) ir taikant keturis šalinimo būdus (viena kietųjų komunalinių atliekų deginimo vieta, trys kietųjų komunalinių atliekų sąvartynai), kai biologiniam išsavinamumui pakoreguoti naudojamas mažiausias ES regionų (Vokietijos duomenys apie tris upių sistemas) 10-asis procentilis, nurodytas rūgštinių lakiųjų sulfidų duomenų bazėje.

Išvadoje apie įvertintą riziką

#### SAUSUMOS EKOSISTEMAI

teigiama, kad būtina imtis konkrečių priemonių šiai rizikai mažinti. Ši išvada padaryta, nes:

- nerimaujama dėl plakiravimo kadmiu ir lydinių gamybos vietose daromo poveikio;
- nerimaujama dėl poveikio viename regione (Jungtinėje Karalystėje), atsižvelgiant į išmatuotos kadmio koncentracijos Europos dirvožemyje 90-uosius procentilius.

Išvadoje apie įvertintą riziką

#### ATMOSFERAI

Nepadaryta jokia išvada, nes: atmosferai keliami rizika nebuvo apibūdinta.

Išvadoje apie įvertintą riziką

#### MIKROORGANIZMAMS NUOTEKŲ VALYMO ĮRENGINIUOSE

teigiama, kad būtina imtis konkrečių priemonių šiai rizikai mažinti. Ši išvada padaryta, nes:

- nerimaujama dėl nuotekų valymo įrenginių, esančių plakiravimo kadmiu ir lydinių pramonės vietose ir už jų ribų, daromo poveikio;
- nerimaujama dėl poveikio mikroorganizmams nuotekų valymo įrenginiuose, esančiuose vienoje nikelio-kadmio baterijų perdurbimo įmonėje, iš kurios nuotekos patenka į ne įmonėje esančius nuotekų valymo įrenginius.

Išvadoje apie įvertintą

#### ANTRINIO APNUODIJIMO riziką

teigiama, kad būtina imtis konkrečių priemonių šiai rizikai mažinti. Ši išvada padaryta, nes:

- nerimaujama dėl viename regione (Jungtinėje Karalystėje), atsižvelgiant į išmatuotos kadmio koncentracijos Europos dirvožemyje 90-uosius procentilius.

### RIZIKOS MAŽINIMO STRATEGIJA

#### DARBUOTOJAMS

Šiuo metu Bendrijoje galiojantys darbuotojų apsaugą reglamentuojantys teisės aktai, ypač Tarybos direktyva 2004/37/EB <sup>(1)</sup> (kancerogenų ir mutagenų direktyva), laikomi tinkama sistema, leidžiančia tiek, kiek reikia, sumažinti medžiagos keliamą riziką; todėl šie teisės aktai ir taikomi.

Taikant šią sistemą rekomenduojama:

- atitinkamai pagal Direktyvą 98/24/EB <sup>(2)</sup> arba Direktyvą 2004/37/EB nustatyti Bendrijos kadmio oksido poveikio darbe ribines vertes ir kadmio oksido biologinę ribinę vertę.

<sup>(1)</sup> OL L 158, 2004 4 30.

<sup>(2)</sup> OL L 131, 1998 5 5, p. 11.

## PER APLINKĄ VEIKIAMIEMS ŽMONĖMS

- apsvarstyti galimybę persvarstyti Reglamente 1881/2006/EB, nustatančiame didžiausias leistinas tam tikrų teršalų maisto produktuose koncentracijas <sup>(1)</sup>, nustatytas kadmio oksido koncentracijos maisto produktuose ribas.
  - apsvarstyti galimybę pagal Tarybos direktyvą 2001/37/EB <sup>(2)</sup> (tabako gaminių direktyvą) nustatyti kadmio koncentracijos tabako mišiniuose ir (arba) lapuose ribą.
  - apsvarstyti galimybę nustatyti Bendrijos didžiausios kadmio oksido koncentracijos trąšose ribą, atsižvelgiant į skirtingas sąlygas Bendrijoje.
- 

---

<sup>(1)</sup> O L L 394, 2006 12 20, p. 5.

<sup>(2)</sup> O L L 194, 2001 7 18.

**Komisijos komunikatas dėl benzilbutilftalato (BBP), 2-furaldehido (furfurolo), peroksoborato rūgštis, natrio druskos keliamos rizikos vertinimo rezultatų ir jos mažinimo strategijų**

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 149/04)

1993 m. kovo 23 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 793/93 dėl esančių medžiagų rizikos įvertinimo ir kontrolės <sup>(1)</sup> reglamentuojamas duomenų teikimas, prioritetinių medžiagų nustatymas, rizikos vertinimas ir numatyta, kad prireikus rengiamos esamų medžiagų keliamos rizikos mažinimo strategijos.

Toliau išvardytos medžiagos pagal Reglamento (EEB) Nr. 793/93 nuostatas buvo atrinktos kaip prioritetinės medžiagos, kurias reikia įvertinti pagal Komisijos reglamentus (EB) Nr. 2268/95 <sup>(2)</sup> ir (EB) Nr. 143/97 <sup>(3)</sup> dėl atitinkamai antrojo ir trečiojo prioritetinių medžiagų sąrašų, numatytų Reglamente (EEB) Nr. 793/93:

- benzilbutilftalatas (BBP),
- 2-furaldehidas (furfurolas),
- peroksoborato rūgštis, natrio druska.

Pagal tuos reglamentus paskirtos valstybės pranešėjos, vadovaudamosi 1994 m. birželio 28 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1488/94, nustatančiu esamų medžiagų keliamos rizikos žmonėms ir aplinkai įvertinimo principus <sup>(4)</sup>, įvertino tų medžiagų keliamą riziką žmonėms bei aplinkai ir pasiūlė rizikos mažinimo strategiją, kaip numatyta Reglamente (EEB) Nr. 793/93.

Konsultuotasi su Toksiškumo, ekotoksiškumo ir aplinkos moksliniu komitetu (TEAMK) ir su Pavojų sveikatai ir aplinkai moksliniu komitetu (PSAMK); jie pateikė nuomones apie pranešėjų atliktą rizikos vertinimą. Šios nuomonės paskelbtos mokslinių komitetų interneto svetainėse.

Reglamento (EEB) Nr. 793/93 11 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad rizikos vertinimo rezultatai ir rekomenduojama rizikos mažinimo strategija priimama Bendrijos lygmeniu ir ją paskelbia Komisija. Šiame komunikate ir atitinkamoje Komisijos rekomendacijoje <sup>(5)</sup> 2008/447/EB pateikiami pirmiau nurodytų medžiagų keliamos rizikos vertinimo rezultatai <sup>(6)</sup> ir tos rizikos mažinimo strategijos.

Šiame komunikate pateikti rizikos vertinimo rezultatai ir rizikos mažinimo strategijos atitinka Reglamento (EEB) Nr. 793/93 15 straipsnio 1 dalimi įsteigto Komiteto nuomonę.

<sup>(1)</sup> OLL 84, 1993 4 5, p. 1.

<sup>(2)</sup> OLL 231, 1995 9 28, p. 18.

<sup>(3)</sup> OLL 25, 1997 1 28, p. 13.

<sup>(4)</sup> OLL 161, 1994 6 29, p. 3.

<sup>(5)</sup> OLL 156, 2008 6 14.

<sup>(6)</sup> Išsamią rizikos vertinimo ataskaitą ir jos santrauką galima rasti Europos cheminių medžiagų biuro interneto svetainėje: <http://ecb.jrc.it/existing-substances/>



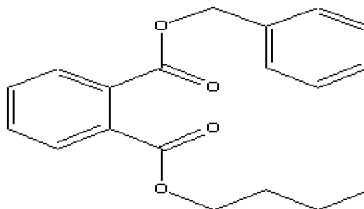
## PRIEDAS

## 1 DALIS

CAS Nr. 85-68-7

EINECS Nr. 201-622-7

Struktūrinė formulė



EINECS pavadinimas	benzilbutilftalatas
IUPAC pavadinimas	benzilbutilftalatas
Valstybė pranešėja	Norvegija
Klasifikacija <sup>(1)</sup>	Repr. kat. 2; R61 Repr. kat. 3; R62 N; R50-53

Rizikos vertinimas grindžiamas dabartine tvarka, susijusia su Europos bendrijoje pagamintos arba į ją importuotos medžiagos gyvavimo ciklu, kaip nurodyta valstybės narės pranešėjos Komisijai perduotame rizikos vertinime <sup>(2)</sup>.

Remiantis turima informacija atlikus rizikos vertinimą nustatyta, kad Europos bendrijoje ši medžiaga daugiausia (daugiau kaip 95 %) naudojama kaip polivinilchlorido (PVC) ar kitų polimerų plastifikatorius.

BBP plastifikuota polimerinė medžiaga naudojama buityje ir pramonėje, pavyzdžiui, grindų dangai, sandarikliams, dažams, tekstilės dangai ir klijams. BBP kartais naudojamas nepolimerinėse medžiagose; kitas santykinai nedaug naudojamas, bet svarbus BBP naudojimo būdas — maisto pakavimo produktuose; toks naudojimas pastaraisiais metais sumažėjo dėl technologinių pokyčių, dėl kurių BBP nebereikalingas maisto pakavimo produktams (pavyzdžiui, regeneruotos celiuliozės plėvelei) gaminti. Be to, nustatyta, kad šiek tiek BBP yra vaikų priežiūros produktuose ir žaisluose; tačiau BBP į šiuos produktus tikriausiai patenka kaip šalutinis produktas ir (arba) priemaišos; specialiai į produktus jis nededamas.

Kadangi BBP nėra chemiškai susijęs su matrica, jis gali išsiskirti iš polimerinės medžiagos ir patekti į kitas matricas (aplinkos ir biologines). BBP iš polimerinių produktų gali išsiskirti juos naudojant arba pašalinus. Išsiskyrimo greitis priklauso nuo įvairių veiksnių, pavyzdžiui, temperatūros ir fizinio ar mechaninio produkto naudojimo.

## RIZIKOS VERTINIMAS

## A. Žmonių sveikata

Išvadoje apie įvertintą riziką

DARBUOTOJAMS, VARTOTOJAMS ir PER APLINKĄ VEIKIAMiems ŽMONĖMS

teigiama, kad šiuo metu nereikia pateikti papildomos informacijos ir (arba) atlikti papildomų bandymų ar taikyti papildomų rizikos mažinimo priemonių. Ši išvada padaryta, nes:

— rizikos vertinimo rezultatai rodo, kad rizikos tikimybės nėra. Manoma, kad pakanka jau taikomų rizikos mažinimo priemonių.

Reikia pažymėti, kad vertinant riziką papildomas bendrai su kitais ftalatais daromas poveikis nevertintas.

<sup>(1)</sup> 2004 m. balandžio 29 d. Komisijos direktyva 2004/73/EB, dvidešimt devintą kartą derinanti su technikos pažanga Tarybos direktyva 67/548/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių pavojingų medžiagų klasifikavimą, pakavimą ir ženklinių etiketėmis, suderinimo (OL L 152, 2004 4 30, p. 1, su pakeitimais, padarytais OL L 216, 2004 6 16, p. 125).

<sup>(2)</sup> Išsamią rizikos vertinimo ataskaitą ir jos santrauką galima rasti Europos cheminių medžiagų biuro interneto svetainėje: <http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

Išvadoje apie įvertintą riziką

ŽMONIŲ SVEIKATAI (fizikinės ir cheminės savybės)

teigiama, kad šiuo metu nereikia pateikti papildomos informacijos ir (arba) atlikti papildomų bandymų ar taikyti papildomų rizikos mažinimo priemonių. Ši išvada padaryta, nes:

- rizikos vertinimo rezultatai rodo, kad rizikos tikimybės nėra. Manoma, kad pakanka jau taikomų rizikos mažinimo priemonių.

## B. Aplinka

Išvadoje apie įvertintą riziką

ATMOSFERAI

teigiama, kad šiuo metu nereikia pateikti papildomos informacijos ir (arba) atlikti papildomų bandymų ar taikyti papildomų rizikos mažinimo priemonių. Ši išvada padaryta, nes:

- rizikos vertinimo rezultatai rodo, kad rizikos tikimybės nėra. Manoma, kad pakanka jau taikomų rizikos mažinimo priemonių.

Išvadoje apie įvertintą riziką

VANDENS EKOSISTEMAI

1. teigiama, kad reikia pateikti papildomos informacijos ir (arba) atlikti papildomų bandymų. Ši išvada padaryta, nes:

- norint tinkamai apibūdinti riziką vandens ekosistemai reikia išsamesnės informacijos.

Reikia tokios informacijos ir (arba) bandymų:

- ilgalaikio poveikio žuvų reprodukcijai ir endokrinei sistemai tyrimo.

2. teigiama, kad būtina imtis konkrečių priemonių šiai rizikai mažinti. Reikia atsižvelgti į jau taikomas rizikos mažinimo priemones. Ši išvada padaryta, nes:

- nerimaujama dėl poveikio vandens terpei (įskaitant nuosėdas), kuri daro didelių ir mažų patalpų grindų dangoje esanti ši medžiaga ir jos naudojimas nepolimerinėse medžiagose perdirbimo ir gamybos metu.

Išvadoje apie įvertintą riziką

SAUSUMOS EKOSISTEMAI

teigiama, kad būtina imtis konkrečių priemonių šiai rizikai mažinti. Reikia atsižvelgti į jau taikomas rizikos mažinimo priemones. Ši išvada padaryta, nes:

- nerimaujama dėl poveikio sausumos terpei (įskaitant nuosėdas), kuri daro didelių ir mažų patalpų grindų dangoje esanti ši medžiaga, PVC padengta tekstilė ir šios medžiagos naudojimas nepolimerinėse medžiagose perdirbimo ir gamybos metu. Susirūpinimą kelia bendrieji naudojimo būdai, grindžiami tipiniais teršalų išmetimo duomenimis.

Išvadoje apie įvertintą riziką

MIKROORGANIZMAMS NUOTEKŲ VALYMO ĮRENGINIUOSE

teigiama, kad šiuo metu nereikia pateikti papildomos informacijos ir (arba) atlikti papildomų bandymų ar taikyti papildomų rizikos mažinimo priemonių. Ši išvada padaryta, nes:

- rizikos vertinimo rezultatai rodo, kad rizikos tikimybės nėra. Manoma, kad pakanka jau taikomų rizikos mažinimo priemonių.

## RIZIKOS MAŽINIMO STRATEGIJA

DARBUOTOJAMS

Šiuo metu Bendrijoje galiojantys darbuotojų apsaugą reglamentuojantys teisės aktai laikomi tinkama sistema, leidžiančia tiek, kiek reikia, sumažinti cheminės medžiagos keliamą riziką; todėl šie teisės aktai ir taikomi. Taikant šią sistemą rekomenduojama:

- pagal Direktyvą 98/24/EB <sup>(1)</sup>. Bendrijos lygmeniu nustatyti BBP poveikio darbe ribines vertes.

APLINKAI

Rekomenduojama:

- siekiant palengvinti leidimų išdavimą ir stebėseną pagal Tarybos direktyvą 2008/1/EB <sup>(2)</sup> (integruota taršos prevencija ir kontrolė), BBP įtraukti į geriausių esamų technologijų (GET) gairių rengimo procesą.

<sup>(1)</sup> OL L 131, 1998 5 5, p. 11.

<sup>(2)</sup> OL L 24, 2008 1 29, p. 8.

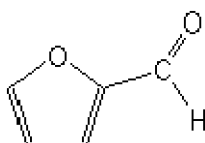
- naudojantis teisinėmis priemonėmis, priimtomis pagal Tarybos direktyvą 76/769/EEB (pardavimo ir naudojimo direktyvą), apsvarstyti galimybę apriboti BBP naudojimą polimerų su BBP perdirbimo (plastizolio grindų dangos gamybos ir perdirbimo), PVC padengtos tekstilės gamybos ir perdirbimo pramoniniuose įrenginiuose ir BBP naudojimą nepolimerinėse medžiagose, išskyrus įrenginius, iš kurių į aplinką visiškai neišskiriamas BBP, ir įrenginius, iš kurių išskiriamas BBP kiekis tinkamai kontroliuojamas. Pavyzdžiui, tinkamai kontroliuoti galima veiksmingai valant išmetamą orą ir vandenines nuotekas. Išskiriamo kiekio mažinimo veiksmingumas turėtų būti patvirtintas dokumentais, kad valstybių narių valdžios institucijos galėtų imtis tolesnių veiksmų.

## 2 DALIS

CAS Nr. 98-01-1

EINECS Nr. 202-627-7

Struktūrinė formulė



Molekulinė formulė	C <sub>5</sub> H <sub>4</sub> O <sub>2</sub>
EINECS pavadinimas	2-furaldehididas
IUPAC pavadinimas	2-furaldehididas
Valstybė pranešėja	Nyderlandai
Klasifikacija (*)	Nėra

Rizikos vertinimas grindžiamas dabartine tvarka, susijusia su Europos bendrijoje pagamintos arba į ją importuotos medžiagos gyvavimo ciklu, kaip nurodyta valstybės narės pranešėjos Komisijai perduotame rizikos vertinime.

Remiantis turima informacija atlikus rizikos vertinimą nustatyta, kad Europos bendrijoje apie 75 % šios medžiagos naudojama furano dariniams gaminti. Likusi dalis daugiausia naudojama kaip atrankinis tirpiklis naftos perdirbimo įmonėse. Ši medžiaga taip pat naudojama ugniai atsparioms medžiagoms ir pesticidams gaminti arba kaip cheminis žymeklis gazolyje (naftos perdirbimo įmonės). Be to, ji naudojama kosmetikos gaminiuose kaip kvapioji medžiaga ir kaip reagentas analizinėje chemijoje. Jungtinėje Karalystėje ji naudojama kitaip: apie 40 % šios medžiagos naudojama dervoms, abrazyviniams diskams ir ugniai atsparioms medžiagoms gaminti.

Be to, vertinant riziką buvo nustatyti netyčiniai šios medžiagos poveikio šaltiniai, kurie nėra susiję su Europos bendrijoje pagamintos ar į ją importuotos medžiagos gyvavimo ciklu. 2-furaldehididas yra natūralus lakusis junginys, randamas daugelyje maisto produktų (vaisiuose, daržovėse, vyne, duonoje) ir kelių rūšių augalų eteriniuose aliejuose; labai nedidelis 2-furaldehido kiekis susidaro kai kuriuose maisto šaltiniuose ir kaip šalutinis skilimo produktas cheminių medžiagų ir kuro gamybos atliekose. 2-furaldehididas taip pat yra svarbus plaušienos ir popieriaus pramonėje taikomų sulfitinio plaušinio procesų metu susidarantis teršalas arba gali išsiskirti į aplinką iš degančios medienos dūmų. Šioje išsamioje rizikos vertinimo ataskaitoje neaptariama šio netyčinio poveikio rizika, tačiau ataskaitoje pateikiamą informaciją galima naudoti tokiai rizikai vertinti.

## RIZIKOS VERTINIMAS

### A. Žmonių sveikata

Išvadoje apie įvertintą riziką

#### DARBUOTOJAMS

teigiama, kad būtina imtis konkrečių priemonių šiai rizikai mažinti. Ši išvada padaryta, nes:

- nerimaujama, kad naudojant šią medžiagą visais jos naudojimo būdais pakartotinai įkvepiama ji daro sisteminį ir vietinį poveikį kvėpavimo takams.
- nerimaujama, kad valant ir prižiūrint gamybos metu pakartotinai veikdama odą medžiaga daro sisteminį poveikį.
- nerimaujama, kad valant ir prižiūrint gamybos metu naudojama medžiaga pakartotinai veikdama odą ir įkvepiama daro poveikį vystymuisi.
- nerimaujama, kad naudojant medžiagą visais jos naudojimo būdais pakartotinai veikdama odą ir įkvepiama ji daro kancerogeninį poveikį.

(\*) Šiuo metu ši cheminė medžiaga nėra įtraukta į Direktyvos 67/548/EEB I priedą.

Išvadoje apie įvertintą riziką

#### VARTOTOJAMS

teigiama, kad šiuo metu nereikia pateikti papildomos informacijos ir (arba) atlikti papildomų bandymų ar taikyti papildomų rizikos mažinimo priemonių. Ši išvada padaryta, nes:

- rizikos vertinimo rezultatai rodo, kad rizikos tikimybės nėra. Manoma, kad pakanka jau taikomų rizikos mažinimo priemonių.

Išvadoje apie įvertintą riziką

#### PER APLINKĄ VEIKIAMIEMS ŽMONĖMS

teigiama, kad šiuo metu nereikia pateikti papildomos informacijos ir (arba) atlikti papildomų bandymų ar taikyti papildomų rizikos mažinimo priemonių. Ši išvada padaryta, nes:

- rizikos vertinimo rezultatai rodo, kad rizikos tikimybės nėra. Manoma, kad pakanka jau taikomų rizikos mažinimo priemonių.

Išvadoje apie įvertintą riziką

#### ŽMONIŲ SVEIKATAI (fizikinės ir cheminės savybės)

teigiama, kad šiuo metu nereikia pateikti papildomos informacijos ir (arba) atlikti kitų bandymų ar taikyti papildomų rizikos mažinimo priemonių. Ši išvada padaryta, nes:

- atsižvelgiant į medžiagai būdingas savybes fizikinių ir cheminių savybių keliamos rizikos tikimybės nėra.

### B. Aplinka

Išvadoje apie įvertintą riziką

#### ATMOSFERAI

teigiama, kad šiuo metu nereikia pateikti papildomos informacijos ir (arba) atlikti papildomų bandymų ar taikyti papildomų rizikos mažinimo priemonių. Ši išvada padaryta, nes:

- rizikos vertinimo rezultatai rodo, kad rizikos tikimybės nėra. Manoma, kad pakanka jau taikomų rizikos mažinimo priemonių.

Išvadoje apie įvertintą riziką

#### SAUSUMOS EKOSISTEMAI

teigiama, kad reikia pateikti papildomos informacijos ir (arba) atlikti papildomų bandymų. Ši išvada padaryta, nes:

- norint tinkamai apibūdinti 2-furaldehido toksinį poveikį sausumos ekosistemoms, reikalinga išsamesnė informacija. Taikant „medžiagos gamybos ugniai atsparioms medžiagoms gaminti“ ir „naudojimo kaip tarpinė medžiaga pesticidams gaminti“ scenarijus prognozuojamos koncentracijos aplinkoje lygis dirvoje (PKAdirva) viršija prognozuojamą neveikią koncentraciją dirvoje (PNKdirva). PNK sausumoje apskaičiuojama taikant pasiskirstymo pusiausvyros metodą, todėl galima patikslinti PNK atliekant bandymus.
- Tačiau nesiūloma atlikti bandymus sausumoje, kadangi siūloma vietos vandens terpei taikyti rizikos mažinimo priemonės, kuriomis remiantis turėtų būti galima daryti išvadas apie sausumos terpę.

Išvadoje apie įvertintą riziką

#### VANDENS EKOSISTEMAI

teigiama, kad būtina imtis konkrečių priemonių šiai rizikai mažinti. Ši išvada padaryta, nes:

- nerimaujama dėl poveikio vandens terpei, kurį daro cheminio žymeklio gamyba mineralinės alyvos ir kuro pramonėje, medžiagos gamyba ugniai atsparioms medžiagoms gaminti ir naudojimas kaip tarpinė medžiaga pesticidams gaminti.

Išvadoje apie įvertintą riziką

#### MIKROORGANIZMAMS NUOTEKŲ VALYMO ĮRENGINIUOSE

teigiama, kad šiuo metu nereikia pateikti papildomos informacijos ir (arba) atlikti papildomų bandymų ar taikyti papildomų rizikos mažinimo priemonių. Ši išvada padaryta, nes:

- rizikos vertinimo rezultatai rodo, kad rizikos tikimybės nėra. Manoma, kad pakanka jau taikomų rizikos mažinimo priemonių.

## RIZIKOS MAŽINIMO STRATEGIJA

## DARBUOTOJAMS

Šiuo metu Bendrijoje galiojantys darbuotojų apsaugą reglamentuojantys teisės aktai laikomi tinkama sistema, leidžiančia tiek, kiek reikia, sumažinti medžiagos keliamą riziką darbuotojams; todėl šie teisės aktai ir taikomi.

Taikant šią sistemą rekomenduojama:

— pagal Direktyvą 98/24/EB <sup>(1)</sup>. Bendrijos lygmeniu nustatyti 2-furaldehido poveikio darbe ribines vertes.

## APLINKAI

— siekiant palengvinti leidimų išdavimą ir stebėseną pagal Tarybos direktyvą 2008/1/EB <sup>(2)</sup> integruota taršos prevencija ir kontrolė, 2-furaldehidą įtraukti į geriausių esamų technologijų (GET) gairių rengimo procesą.

## 3 DALIS

CAS Nr. 11138-47-9	EINECS Nr. 234-390-0
Bevandenės formos, apimančios monohidratą ir tetrahidratą, numeris	
Struktūrinės formulės	
$\begin{array}{c} \text{O}=\text{B}-\text{O}-\text{O}^- \\ \text{Na}^+ * \text{H}_2\text{O} \end{array}$	BHO <sub>3</sub> , H <sub>2</sub> O·Na (monohidratas)
$\begin{array}{c} \text{O}=\text{B}-\text{O}-\text{O}^- \\ \text{Na}^+ * 4 \text{H}_2\text{O} \end{array}$	BHO <sub>3</sub> , 4H <sub>2</sub> O·Na (tetrahidratas)
EINECS pavadinimas	peroksoborato rūgštis, natrio druska
IUPAC pavadinimas	natrio peroksoboratas
Valstybė pranešėja	Austrija
Klasifikacija <sup>(3)</sup>	Nėra

Rizikos vertinimas <sup>(4)</sup> grindžiamas dabartine tvarka, susijusia su Europos bendrijoje pagamintos arba į ją importuotos medžiagos gyvavimo ciklu, kaip nurodyta išsamioje valstybės narės pranešėjos Komisijai perduotoje rizikos vertinimo ataskaitoje.

Vertinama natrio peroksoborato ir jo skilimo produkto — vandenilio peroksido — rizika. Skilimo produkto — boro rūgšties — rizika išsamioje rizikos vertinimo ataskaitoje nevertinta.

Remiantis turima informacija atlikus rizikos vertinimą nustatyta, kad Europos bendrijoje natrio peroksoborato monohidratas ir tetrahidratas daugiausia naudojami kaip oksidatoriai ir balinimo medžiagos plovikliuose (buitiniuose plovikliuose ir pramonėje naudojamuose plovikliuose), taip pat valymo priemonėse (pavyzdžiui, automatinėse skalbimo mašinose, dėmių valymo priemonėse balinimo tablečių pavidalu) ir kosmetikos priemonėse (dantų protezų valikliuose). Skalbimo priemonėse peroksoboratai naudojami įprastiniuose ir koncentruotuose skalbimo milteliuose.

## RIZIKOS VERTINIMAS

## A. Žmonių sveikata

Išvadoje apie įvertintą riziką

## DARBUOTOJAMS

teigiama, kad būtina imtis konkrečių priemonių šiai rizikai mažinti. Ši išvada padaryta, nes:

— nerimaujama, kad gaminant natrio peroksoboratą įkvepiama medžiaga daro vietinį poveikį viršutiniams kvėpavimo takams ir poveikį vystymuisi.

<sup>(1)</sup> OL L 131, 1998 5 5, p. 11.

<sup>(2)</sup> OL L 24, 2008 1 29, p. 8.

<sup>(3)</sup> Šiuo metu ši cheminė medžiaga nėra įtraukta į Direktyvos 67/548/EEB I priedą.

<sup>(4)</sup> Išsamią rizikos vertinimo ataskaitą ir jos santrauką galima rasti Europos cheminių medžiagų biuro interneto svetainėje: <http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

Išvadoje apie įvertintą riziką

VARTOTOJAMS ir PER APLINKĄ VEIKIAMiems ŽMONĖMS

teigiama, kad šiuo metu nereikia pateikti papildomos informacijos ir (arba) atlikti papildomų bandymų ar taikyti papildomų rizikos mažinimo priemonių. Ši išvada padaryta, nes:

— rizikos vertinimo rezultatai rodo, kad rizikos tikimybės nėra. Manoma, kad pakanka jau taikomų rizikos mažinimo priemonių.

Išvadoje apie įvertintą riziką

ŽMONIŲ SVEIKATAI (fizikinės ir cheminės savybės)

teigiama, kad šiuo metu nereikia pateikti papildomos informacijos ir (arba) atlikti papildomų bandymų ar taikyti papildomų rizikos mažinimo priemonių. Ši išvada padaryta, nes:

— rizikos vertinimo rezultatai rodo, kad rizikos tikimybės nėra. Manoma, kad pakanka jau taikomų rizikos mažinimo priemonių.

## B. Aplinka

Išvadoje apie įvertintą riziką

ATMOSFERAI, VANDENS EKOSISTEMAI ir SAUSUMOS EKOSISTEMAI

teigiama, kad šiuo metu nereikia pateikti papildomos informacijos ir (arba) atlikti papildomų bandymų ar taikyti papildomų rizikos mažinimo priemonių. Ši išvada padaryta, nes:

— rizikos vertinimo rezultatai rodo, kad rizikos tikimybės nėra. Manoma, kad pakanka jau taikomų rizikos mažinimo priemonių.

Išvadoje apie įvertintą riziką

MIKROORGANIZMAMS NUOTEKŲ VALYMO ĮRENGINIuose

teigiama, kad šiuo metu nereikia pateikti papildomos informacijos ir (arba) atlikti papildomų bandymų ar taikyti papildomų rizikos mažinimo priemonių. Ši išvada padaryta, nes:

— rizikos vertinimo rezultatai rodo, kad rizikos tikimybės nėra. Manoma, kad pakanka jau taikomų rizikos mažinimo priemonių.

## RIZIKOS MAŽINIMO STRATEGIJA

DARBUOTOJAMS

Šiuo metu Bendrijoje galiojantys darbuotojų apsaugą reglamentuojantys teisės aktai laikomi tinkama sistema, leidžiančia tiek, kiek reikia, sumažinti medžiagų keliamą riziką; todėl šie teisės aktai ir taikomi.

---

## IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ  
PRANEŠIMAI

## KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2008 m. birželio 13 d.

(2008/C 149/05)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,5336	TRY	Turkijos lira	1,9300
JPY	Japonijos jena	166,05	AUD	Australijos doleris	1,6394
DKK	Danijos krona	7,4567	CAD	Kanados doleris	1,5747
GBP	Svaras sterlingas	0,78835	HKD	Honkongo doleris	11,9834
SEK	Švedijos krona	9,3650	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	2,0552
CHF	Šveicarijos frankas	1,6113	SGD	Singapūro doleris	2,1180
ISK	Islandijos krona	122,16	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 601,85
NOK	Norvegijos krona	8,0500	ZAR	Pietų Afrikos randas	12,5330
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	CNY	Kinijos ženminbi juanis	10,5846
CZK	Čekijos krona	24,195	HRK	Kroatijos kuna	7,2460
EEK	Estijos kronos	15,6466	IDR	Indijos rupija	14 277,82
HUF	Vengrijos forintas	247,50	MYR	Malaizijos ringitas	5,0264
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	68,268
LVL	Latvijos latas	0,7060	RUB	Rusijos rublis	36,5300
PLN	Lenkijos zlotas	3,3880	THB	Tailando batas	50,939
RON	Rumunijos lėja	3,6715	BRL	Brazilijos realas	2,5131
SKK	Slovakijos krona	30,300	MXN	Meksikos pesas	15,9234

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

**Komisijos komunikatas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 552/2004 dėl Europos oro eismo valdymo tinklo sąveikos <sup>(1)</sup> 4 straipsnio įgyvendinimo**

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 149/06)

*(Bendrijos specifikacijų pavadinimų ir nuorodų skelbimas pagal reglamentą)*

Organizacija	Nuoroda	Leidinio numeris	Bendrijos specifikacijų pavadinimas	Leidinio data
Eurokontrolė <sup>(1)</sup>	Spec-0106	4.1	Eurokontrolės duomenų pasikeitimo tinkle (OLDI) specifikacija <sup>(2)</sup>	2008 1 16

<sup>(1)</sup> Europos saugios oro navigacijos organizacija: rue de la Fusée 96, B-1130 Bruxelles, tel. (32-2) 729 90 11, faks. (32-2) 729 51 90.

<sup>(2)</sup> [http://www.eurocontrol.int/ses/public/standard\\_page/sk\\_community\\_specs\\_completed.html](http://www.eurocontrol.int/ses/public/standard_page/sk_community_specs_completed.html)



## V

(Skelbimai)

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## KOMISIJA

## Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla COMP/M.5203 — EZW/Gazeley)

## Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 149/07)

1. 2008 m. birželio 6 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Economic Zones World FZE“ (toliau – EZW, Jungtiniai Arabų Emyratai), priklausanti „Dubai World Group“, pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Gazeley Ltd“ (toliau – „Gazeley“, Jungtinė Karalystė) kontrolę.
  2. Įmonių verslo veikla yra:
    - EZW: ekonominių zonų, logistikos įmonių ir pramoninių parkų kūrimas, vystymas ir valdymas;
    - „Gazeley“: paskirstymo centrų vystymas Vakarų Europoje, Kinijoje ir kitose sparčiai augančios ekonomikos šalyse.
  3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.
  4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.
- Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (numeriais (32-2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.5203 — EZW/Gazeley šiuo adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OLL 24, 2004 1 29, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL C 56, 2005 3 5, p. 32.